

Výroční zpráva  
**1998**  
Annual Report



*Ferona*

Výroční zpráva  
1998  
Annual Report

Obsah

Contents

Úvodní slovo předsedy představenstva Foreword by the Chairman of the Board of Directors	2
1. Základní charakteristika společnosti Company Profile	4
2. Začlenění společnosti do konsolidačních celků Incorporation of the Company into consolidated Entities	5
3. Informace o akcionářích Shareholder Details	6
4. Představenstvo, dozorčí rada a ředitelé společnosti Board of Directors, supervisory Board and Company Managers	7
5. Základní ukazatele Investment Performance	9
6. Obchodní činnost Trade Activity	10
7. Investiční činnost Investment Performance	11
8. Komentář k výkazu zisků a ztrát Notes on the Profit and Loss Statement	12
9. Komentář k rozvaze Notes on the Balance Sheet	14
10. Finanční situace společnosti The financial Situation of the Company	16
11. Výhled na další období Future Outlook	17
12. Přílohy Annexes	
12A. Výkaz zisků a ztrát Profit and Loss Statement	18
12B. Rozvaha Balance Sheet	20
12C. Výrok auditora Auditor's Statement	24

# Úvodní slovo předsedy představenstva



Foreword by the Chairman  
of the Board of Directors

**D**ámy a pánové,  
vážení akcionáři, obchodní partneři a spolupracovníci,

představenstvo akciové společnosti Feron a vám předkládá svou zprávu o podnikatelské činnosti a stavu majetku společnosti za rok 1998. Bohužel musím hned v úvodu konstatovat, že se uplynulém roce nenaplnila naše optimistická očekávání. Recese v české ekonomice se počínaje druhým čtvrtletím loňského roku projevila i v poklesu poptávky po hutních výrobcích, a to v důsledku nízké dynamiky průmyslu a poklesu aktivity ve stavebnictví. To se ve Feroně projevilo poklesem prodeje ve hmotných jednotkách o 15,3 %. Situace na trhu byla charakterizována převahou nabídky a vzrůstající konkurencí mezi jednotlivými hutními obchodníky, což vedlo k poklesu tržeb za prodané zboží o 9,3 % proti roku 1997. Nepříznivý vývoj obchodu pak vedl k nízké tvorbě čistého zisku.

Díky soustředěnému úsilí všech spolupracovníků bylo v průběhu roku 1998 dokončeno zavádění nového integrovaného informačního systému BPCS v celé společnosti. Očekáváme, že výhody tohoto řešení se postupně projeví v optimalizaci výše a rozložení zásob zboží, ve sjednocení cenové politiky, dodacích a platebních podmínek, v řízení vývoje pohledávek. Konečným cílem je vytvoření moderního skladového velkoobchodu, chovajícího se přátelsky k zákazníkům, seriózně k dodavatelům a udržujícího si významný podíl na českém trhu hutními výrobky.

Jak ukazují výsledky prvních měsíců roku 1999, klíčovým problémem letošního roku bude zřejmě další propad poptávky a nepříznivý vývoj platební schopnosti řady našich zákazníků, projevující se růstem pohledávek z obchodního styku. Tento vývoj si vynucuje i některé změny v provádění obchodní činnosti a v organizační struktuře společnosti. Jednou z nich je i vytvoření tří prodejních a logistických divizí od 1. ledna 1999.

Zároveň chci při této příležitosti poděkovat všem obchodním partnerům a spolupracovníkům, kteří přispěli k dobrým výsledkům společnosti v uplynulém roce.

Ing. Jiří Hypš  
*předseda představenstva*

**L**adies and Gentlemen,  
Distinguished Shareholders, Business Partners and Colleagues,

the board of directors of Feron is hereby submitting its annual report on the business performance and state of company assets and property as of the end of 1998. I must admit from the start that our optimistic expectations have not been met last year. From the second quarter of 1998, the recession in the Czech economy started having an unfavourable impact on the demand for metallurgical products due to the slow dynamics of industry and the decline of building activity. The impact on Feron was lower sales - by 15.3 % in units of mass. The situation on the market was affected by a surplus in supply and by the growing competition between individual dealers in metallurgical products, leading to a drop in revenues from sold goods by 9.3 % compared to 1997. The unfavourable development in business trends resulted in the achievement of low net profit.

Thanks to the concerted efforts of all our colleagues, we managed to implement the new integrated BPCS information system throughout the company. We expect the benefits of this solution to be reflected in the gradual optimisation of the volume and distribution of stock, in the harmonisation of price policy, in the delivery and payment terms, and in the management of receivables. The final objective is to establish a modern warehouse wholesale business, client friendly, reliable in its relations with suppliers, maintaining at the same time a significant share of the Czech market in metallurgical products.

As indicated by the results of the first months of 1999, the key problem this year will evidently be a further drop in demand, an unfavourable development in the insolvency of a number of our customers and the subsequent growth in the number of trade receivables. This development will demand certain changes in the manner in which we carry out our business activities and

in the organisational structure of the company. One such change is the establishment of three sales and logistic divisions as from January 1, 1999.

I would like to use this opportunity to thank all our business partners and colleagues who have contributed last year to the good results of the company.

Jiří Hypš  
*Chairman of the Board*

# Základní charakteristika společnosti

# 1

# Company profile

Akciová společnost Feron vznikla v roce 1992 transformací svého právního předchůdce, tehdejšího státního podniku Feron. Po celé dlouhé období od roku 1945 navazovala Feron pod různými názvy a v různých organizačních formách na tradici a činnost velkoobchodních firem v oboru hutních výrobků, které v České republice sahají až do roku 1829.

Základním předmětem podnikání společnosti je skladový velkoobchod, zaměřený na nákup, skladování, úpravu a prodej hutních výrobků, hutních druhových výrobků, neželezných kovů a navazujícího železářského sortimentu. Obchodní činnost Ferony je orientována především na tuzemský trh. Okruh zákazníků tvoří tisíce především středních a menších průmyslových, stavebních, obchodních a zemědělských firem a živností, pro které není efektivní nakupovat přímo od výrobců. Feron je schopna ve svých prodejních jednotkách - velkoobchodních skladech i maloobchodních prodejnách - obsluhovat nejširší spektrum zákazníků, od velkých průmyslových firem až po drobnou klientelu.

Akciová společnost Feron byla v roce 1998 organizačně členěna na ústředí v Praze a sedm odštěpných závodů se sídly v Praze, Plzni, Chomutově, Hradci Králové, Brně, Olomouci a Ostravě. Mimo sídla odštěpných závodů má společnost další odloučené skladové provozy a prodejní místa v Zelenči, Českém Brodě, Liberci, Jablonci nad Nisou, Českých Budějovicích, Ejpovicích, Ostrově nad Ohří, Jihlavě, Uherském Hradišti a Bohumíně.

The Feron joint stock company was established in 1992 after the transformation of its legal predecessor, the then state-owned Feron company. In the long period after 1945 Feron, under various names and in various organisation forms, continued in the tradition and activities of wholesalers of metallurgical products, which in the Czech Republic go back to 1829.

The main line of business of the company is warehouse wholesale of metallurgical products focused on the purchase, warehousing, treatment and sale of metallurgical products, metallurgical secondary products, non-ferrous metals and related hardware assortment. Feron's trade activity is targeted especially at the domestic market. The circle of clients comprises thousands of mainly medium-sized and small industrial, construction, trading and agricultural firms and other businesses for whom buying directly from producers would not be a feasible option. Feron's selling outlets - wholesale warehouses as well as retail shops - are able to serve a very broad range of customers, from large industrial companies to small customers.

In 1998, the organisation of Feron, a. s., included a head office in Prague and seven plants in Prague, Plzeň, Chomutov, Hradec Králové, Brno, Olomouc and Ostrava. Besides the branches, the company also has additional separate warehouse operations and outlets in Zeleněč, Český Brod, Liberec, Jablonec nad Nisou, České Budějovice, Ejpovice, Ostrov nad Ohří, Jihlava, Uherské Hradiště and Bohumín.

# Začlenění společnosti do konsolidačních celků

## 2

## Incorporation of the company into consolidated entities

**F**erona, a. s. je mateřským podnikem ve skupině, do které v roce 1998 patřily tyto dceřiné společnosti:

**Ferona Slovakia, a. s.** se sídlem v Žilině (100% majetkový podíl Ferony, a. s.) je významným skladovým obchodníkem hutními výrobky na Slovensku. Má odštěpný závod v Košicích a další odloučené skladové provozy v Bratislavě, Nitře a Martině.

**Feronastav, a. s.** se sídlem v Praze (100% majetkový podíl Ferony, a. s.) podniká v oboru stavebnictví.

**Nypro - hutní prodej, a. s.** se sídlem v Malých Svatoňovicích (65% majetkový podíl Ferony, a. s.) se zabývá skladovým obchodem hutními výrobky v regionu východních Čech.

**Ferona, a. s.** je současně i dceřinou společností ve skupině, kde mateřským podnikem je

**Ferona 2000, a. s.** Další přidruženou společností v tomto celku je **Ferona Thyssen Plastics, s. r. o.** se sídlem v Olomouci, která se zabývá prodejem technických plastů.

Společnost **Ferona 2000, a. s.** zajišťuje pro Feronu, a. s. výkon obchodní a skladovací činnosti na základě mandátní smlouvy.

**F**erona, a. s. is the parent company in a group which in 1998 included the following subsidiaries:

**Ferona Slovakia, a. s.**, located in Žilina and 100% owned by Ferona, a. s., is an important wholesaler of metallurgical products in Slovakia. It has a plant in Košice and further separate warehouse operations in Bratislava, Nitra and Martin.

**Feronastav, a. s.**, located in Prague and 100% owned by Ferona, a. s., undertakes in the construction business.

**Nypro - hutní prodej, a. s.**, located in Malé Svatoňovice and 65% owned by Ferona, a. s., deals in warehouse trade in metallurgical products in the eastern Bohemian region.

**Ferona, a. s.** is simultaneously a subsidiary in a group parented by **Ferona 2000, a. s.** Another associated company in this group is **Ferona Thyssen Plastics, s. r. o.**, located in Olomouc, which deals in the sale of technical plastic materials.

**Ferona 2000, a. s.** facilitates the discharge of trade and warehousing activities for Ferona, a. s. on the basis of a mandate contract.

# Informace o akcionářích

# 3

## Shareholder details

**M**ajiteli více než 10 % akcií Ferony podle výpisu z registru emitenta k 31. 12. 1998 jsou:

<b>Ferona 2000, a. s.</b>	<b>76,29 % akcií</b>
<b>Třinecké železářny, a. s.</b>	<b>13,25 % akcií</b>

Ferona 2000 dosáhla k 16. říjnu 1998 podíl 75,24 % a vyhlásila proto veřejný návrh smlouvy o koupi akcií Ferony, který se uskutečnil od 27. října do 27. prosince 1998. V průběhu celého roku 1998 se majetkový podíl Ferony 2000 zvýšil o 6,41 % (z 69,88 % na 76,29 % akcií emitenta). V období od 1. 1. 1999 do konání řádné valné hromady se majetkový podíl Ferony 2000 ve Feroně dále zvýšil, a to na 90,04 %.

**A**ccording to the extract from the issuer's register, as of December 31, 1998, the owners of more than 10% of the shares of Ferona, a. s. are the following:

<b>Ferona 2000, a. s.</b>	<b>76.29 % shares</b>
<b>Třinecké železářny, a. s.</b>	<b>13.25 % shares</b>

As of October 16, 1998, Ferona 2000, a. s. acquired 75.24 % of the shareholdings and announced therefore a public draft agreement on the purchase of Ferona shares, which then took place from October 27 to December 27, 1998. In the course of 1998, the equity share of Ferona 2000 increased by 6.41 % (from 69.88 % to 76.29 % of the issuer's equity). In the period from January 1, 1999 until the date of the regular general meeting, the equity share of Ferona 2000 in Ferona increased further, reaching 90.04 %.



# Představenstvo, dozorčí rada a ředitelé společnosti

# 4

## Board of directors, supervisory board and company managers

**V**e složení představenstva ani dozorčí rady nedošlo v průběhu roku 1998 k žádné změně.

### Představenstvo:

Ing. Jiří Hypš, předseda  
Ing. Karel Staněk, místopředseda  
Ing. Slavomír Moravec, místopředseda  
JUDr. Zdeněk Krampera, místopředseda  
PhDr. Jan Bauer  
Ing. Robert Hájek  
JUDr. Petr Hůla  
JUDr. Vladimír Jareš  
Ing. Zdeněk Valenta  
Ing. Zdeněk Zátka

**I**n 1998, there have been no changes in the composition of the board of directors or of the supervisory board.

### Board of directors:

Jiří Hypš, Chairman  
Karel Staněk, Deputy Chairman  
Slavomír Moravec, Deputy Chairman  
Zdeněk Krampera, Deputy Chairman  
Jan Bauer  
Robert Hájek  
Petr Hůla  
Vladimír Jareš  
Zdeněk Valenta  
Zdeněk Zátka



Zdeněk Krampera



Slavomír Moravec



Karel Staněk



Jiří Hypš



Jan Bauer



Robert Hájek



Vladimír Jareš



Zdeněk Zátka

**Dozorčí rada:**

Ing. Jan Modr, předseda  
JUDr. Michal Račok, místopředseda  
Milan Haas  
Jiří Havlas  
Jan Lichtenstein  
Ing. Jaroslav Třebický

**Ředitelé společnosti:**

Ing. Jiří Hypš, generální ředitel  
Petr Vejr, ředitel odštěpného závodu Praha  
Ing. Ivan Hubata, ředitel odštěpného závodu Plzeň  
Ing. Milan Rada, ředitel odštěpného závodu Chomutov  
Ing. František Maršík, ředitel odštěpného závodu Hradec Králové  
Ing. Pavel Polívka, ředitel odštěpných závodů Brno a Ostrava  
Ing. Alois Juřínek, ředitel odštěpného závodu Olomouc

V majetku členů představenstva, dozorčí rady a ředitelů společnosti bylo k 31. prosinci 1998 celkem 831 akcií společnosti, tj. 0,02 % základního jmění.

Veškeré příjmy členů představenstva, dozorčí rady a ředitelů společnosti dosáhly v roce 1998 celkem částku 10 074 tis. Kč.

**Supervisory Board:**

Jan Modr, Chairman  
Michal Račok, Deputy Chairman  
Milan Haas  
Jiří Havlas  
Jan Lichtenstein  
Jaroslav Třebický

**Company Managers:**

Jiří Hypš, General Manager  
Petr Vejr, Manager of the Praha Branch  
Ivan Hubata, Manager of the Plzeň Branch  
Milan Rada, Manager of the Chomutov Branch  
František Maršík, Manager of the Hradec Králové Branch  
Pavel Polívka, Manager of the Brno and Ostrava Branches  
Alois Juřínek, Manager of the Olomouc Branch

As of December 31, 1998, members of the board of directors, of the supervisory board and the managers of the company owned, altogether, 831 company shares, i. e. 0.02 % of the fixed equity.

The total earnings of the members of the board of directors, of the supervisory board and of the managers of the company in 1998 reached a total of CZK 10,074 thousand.



1043.

## 1996 - 1998

	1996	1997	1998
Hmotný prodej (tis. tun) Tangible sales (000s tonnes)	734	780	660
Počet prodaných položek (tis. pol.) No of sold items (000s items)	2 819	2 971	2 065
Tržby za prodej zboží (mil. Kč) Revenues from sales (mil. CZK)	11 973	12 871	11 679
HV před zdaněním (mil. Kč) Pre-tax gross earnings (mil. CZK)	20	3	3
Zásoby celkem (mil. Kč) Stock in trade (mil. CZK)	2 946	2 935	2 936
Pohledávky z obchodního styku (mil. Kč) Trade accounts receivable (mil. CZK)	869	1 281	1 047
Závazky z obchodního styku (mil. Kč) Trade accounts payable (mil. CZK)	768	1 051	487
Bankovní úvěry (mil. Kč) Bank loans (mil. CZK)	1 627	1 607	1 976
Pořízení stálých aktiv (mil. Kč) Acquisition of fixed assets (mil. CZK)	174	212	165

# Obchodní činnost

## 6

## Trade activity

V uplynulém roce prodala společnost ve hmotném vyjádření celkem 660 284 tun hutních výrobků, druhovýrobků, neželezných kovů a navazujícího železářského sortimentu. V tomto oboru podnikání zůstává společnost i nadále nejvýznamnější obchodní firmou v České republice, s odhadovaným podílem na dodávkách pro tuzemskou spotřebu 15 až 25 %, podle jednotlivých produktů. Ve srovnání s rokem 1997 však hmotný prodej poklesl o 15,3 %. Došlo k tomu ovšem v makroekonomických podmínkách poklesu hrubého domácího produktu, stagnace průmyslové produkce a poklesu stavební výroby v České republice.

Nepříznivý vývoj poptávky po hutních výrobcích a zostřená konkurence na trhu vedla k poklesu tržeb za prodané zboží, které dosáhly 11 678 580 tis. Kč, což představuje meziroční pokles o 9,3 %. Z celkového objemu tržeb za prodané zboží v roce 1998 bylo 96,4 % dosaženo na tuzemském trhu. Vývoz tradičně představoval pouze doplňkovou aktivitu, tvořil jen 3,6 % celkových tržeb a směřoval převážně na teritorium bývalé Jugoslávie.

V komoditní struktuře měl rozhodující význam prodej válcovaného materiálu (profilová ocel a plech z ocelí neušlechtilých i ušlechtilých), který představoval 56,9 % celkových tržeb. Prodej trubek představoval 16,4 %, prodej hutních druhovýrobků a spojovacího materiálu 16,8 %, neželezné kovy 6,5 % a různý doplňkový sortiment 3,4 % z tržeb.

Prodáváný sortiment byl z 84,7 % nakupován od tuzemských dodavatelů a z 15,3 % od dodavatelů zahraničních. Dovoz ze Slovenska představoval 3,5 % (především plechy) a dovoz z jiných zemí 11,8 % z celkové hodnoty nákupu.

Obchodní a skladovací činnost pro společnost zajišťuje na smluvním základě a. s. Feron 2000.

Last year, in tangible terms, the company sold a total of 660,284 tonnes of metallurgical products, secondary products, non-ferrous metals and sequential hardware product range. As far as this field of undertaking is concerned, the company remains the most significant trading company in the Czech Republic with an estimated share in supplies for domestic consumption amounting from 15 % to 25 %, depending on individual product types. However, compared to 1997, tangible sales have declined by 15.3 %. Nevertheless, this has occurred in macroeconomic circumstances of a declining GDP, stagnating industrial output, and shrinking construction industry in the Czech Republic.

The unfavourable development of demand for metallurgical products and increased market competition resulted in a drop in revenues from sale which



amounted to CZK 11,678,580 thousand, that is a drop - compared to the previous year - of 9.3 %. Of the overall volume of revenues from sale in 1998, 96.4 % was achieved on the domestic market. Traditionally, export was merely a complementary activity accounting for only 3.6 % of the total revenues and directed mostly to the territory of former Yugoslavia.

The most important component in the commodity structure was the sale of rolled material (shaped iron and high and low-grade sheet steel) which accounted for 56.9 % of the total revenues from sale. The sale of tubes accounted for 16.4 %, the sale of metallurgical secondary products and couplings for 16.8 %, of non-ferrous metals 6.5 %, and of various complementary products 3.4 % of the total revenues from sales.

84.7 % of the sold range was bought from domestic suppliers and 15.3 % from foreign suppliers. Imports from Slovakia (mainly sheet steel) accounted for 3.5 % and imports from other countries for 11.8 % of the total value of purchases.

Trading and warehousing activities are facilitated by Feron 2000 on a contractual basis.

## Investiční činnost

Na investiční výdaje související s pořízením hmotného a nehmotného investičního majetku bylo v roce 1998 vynaloženo 164 501 tis. Kč.

Provedené věcné investice směřovaly především do rekonstrukce a modernizace skladovacích kapacit (modernizace skladu Plzeň-Prior), do jeřábové a další manipulační techniky a do informační technologie.

Finanční investice představovalo především zvýšení základního jmění dceřině společnosti Feron Slovakia a dále nákup akcií a. s. Ferromet.

A total sum of CZK 164,501 thousand was spent in 1998 as investment into the acquisition of tangible and intangible fixed assets.

Most of the materialised tangible investment was used for the reconstruction and modernisation of warehouse capacity (the modernisation of the Plzeň-Prior warehouse), into cranes and other types of material-handling technology, and into information technology.

A major financial investment was the increase of the basic assets of the Feron Slovakia subsidiary and, also, the purchase of Ferromet a. s. shares.



# Komentář k výkazu zisků a ztrát

## 8

## Notes on the Profit and Loss Statement

Obchodní marže, představující hrubý výnos z prodeje obchodního zboží, dosáhla 1 834 348 tis. Kč, což je o 23 701 tis. Kč (o 1,3 %) více než v roce 1997. Opačný vývoj byl zaznamenán u tržeb za služby, které dosáhly výše 57 763 tis. Kč, tedy o 11 833 tis. Kč (o 17 %) méně než v předcházejícím roce.

Výše nákladů za spotřebovaný materiál, energie a nakupované služby představovala 521 385 tis. Kč. Tyto náklady se tedy meziročně zvýšily o 8 145 tis. Kč (o 1,6 %), což je relativně příznivý výsledek ve srovnání s průměrnou mírou inflace v loňském roce. Mírný růst objemu obchodní marže, pokles tržeb za služby a mírný růst nákladů výkonové spotřeby vedly pouze k mírnému růstu vytvořené přidané hodnoty na 1 370 726 tis. Kč, což je o 3 723 tis. Kč (o 0,3 %) více než v roce 1997.

Celkové osobní náklady zůstávají relativně nízké a dosáhly 10 397 tis. Kč, což je o 67 tis. Kč méně než v minulém roce. Obchodní a skladovací činnost byla totiž stejně jako v předchozích letech zajišťována pracovníky a. s. Feronu 2000 na základě mandátní smlouvy. Rovněž odpisy nehmotného a hmotného investičního majetku meziročně poklesly o 6 368 tis. Kč na 34 731 tis. Kč. Nejvýznamnější položkou v provozních nákladech zůstaly ostatní provozní náklady, zahrnující i odměnu za provádění obchodní a skladovací činnosti pro a. s. Feronu 2000, které dosáhly výše 1 405 709 tis. Kč, což je o 34 525 tis. Kč méně než v roce 1997. Saldo zúčtování a tvorby opravných položek a rezerv zvýšilo v uplynulém roce provozní zisk o 5 268 tis. Kč.

V souhrnu pak provozní hospodářský výsledek dosáhl hodnoty 284 723 tis. Kč, což je o 13 654 tis. Kč více než v roce 1997.

The trade margin, i.e. the gross yield from the sale of articles of commerce, was CZK 1,834,348 thousand, which is CZK 23,701 thousand (1.3 %) more than in 1997. There was an opposite trend in the revenues from services provided; these reached the value of CZK 57,763 thousand, CZK 11,833 (17 %) less than in the preceding year.

The total charges for used material, energy and purchased services was CZK 521,385 thousand. These costs have therefore increased compared to the preceding year by CZK 8,145 thousand (i.e. by 1.6 %), which is a relatively favourable result in view of last year's mean rate of inflation. The slight growth of the volume of the gross margin, the drop in revenues from services provided and the slight growth in output costs resulted only in a mild increase of created added value of CZK 1,370,726 thousand, which is CZK 3,723 thousand (0.3 %) less than in 1997.

Overall personnel costs have remained relatively low and reached a sum of CZK 10,397 thousand, that is CZK 67 thousand less than in the preceding year. In fact, trade and warehousing activities were facilitated, the same as in the previous years, by Feronu 2000, a. s. staff on the basis of a mandate contract. Also amortisation of intangible, and depreciation of tangible investment goods has decreased compared to the preceding year by CZK 6,368 thousand to CZK 34,731 thousand. The same as in the preceding year the most important item of operational expenses were other operational expenses including remuneration for the execution of trade and warehousing activities for a. s. Feronu 2000, reaching CZK 1,405,709 thousand, i. e. CZK 34,525 thousand less than in 1997. The clearing balance of accounts and of the creation of adjusting entries and provisions increased operating profit in the past year by CZK 5,268 thousand.

In summary, the net operating result was CZK 284,723 thousand, i. e. CZK 13,654 thousand more than in 1997.

In the field of financial costs, the largest item were the interest expenses of financing current assets, which amounted to CZK 317,375 thousand, i. e. CZK 92,689 thousand more than in the preceding year. The remaining financial expenses (rate of exchange losses and bank



V oblasti finančních nákladů měly největší váhu úrokové náklady z provozních úvěrů na financování oběžných prostředků, které dosáhly 317 375 tis. Kč, což je o 92 689 tis. Kč více než v předchozím roce. Ostatní finanční náklady (kurzové ztráty a bankovní poplatky) prakticky stagnovaly a v meziročním srovnání se naopak pozitivně projevil přírůstek ostatních finančních výnosů.

Především vysoký přírůstek nákladových úroků způsobil to, že ztráta z finančních operací dosáhla výše 300 059 tis. Kč, což je výsledek o 48 982 tis. Kč horší než v roce předchozím.

Mimořádný hospodářský výsledek představoval zisk ve výši 18 713 tis. Kč.

Hospodářský výsledek za účetní období (čistý zisk po zdanění) dosáhl pouze 884 tis. Kč, což je o 2 694 tis. Kč méně než v roce 1997.

Rekapitulace struktury hospodářského výsledku ve srovnání s rokem 1997 (v tis. Kč):

	1997	1998
<b>HV provozní bez rezerv a opravných položek</b>	<b>237 256</b>	<b>279 455</b>
<b>Vliv rezerv a opravných položek</b>	<b>33 813</b>	<b>5 268</b>
<b>HV provozní včetně vlivu rezerv a oprav. položek</b>	<b>271 069</b>	<b>284 723</b>
<b>HV finanční</b>	<b>-251 077</b>	<b>-300 059</b>
<b>HV mimořádný</b>	<b>-17 169</b>	<b>18 713</b>
<b>HV před zdaněním</b>	<b>2 823</b>	<b>3 377</b>
<b>Daň z příjmu</b>	<b>-775</b>	<b>2 495</b>
<b>HV po zdanění</b>	<b>3 578</b>	<b>884</b>

Představenstvo bude navrhopvat valné hromadě rozdělit vytvořený čistý zisk roku 1998 takto:

<b>Zákonný příděl do rezervního fondu</b>	<b>44 tis. Kč</b>
<b>Nerozdělený zisk</b>	<b>843 tis. Kč</b>

Vzhledem k nízké výši vytvořeného čistého zisku, připadající na jednu akcii, představenstvo nebude navrhopvat valné hromadě výplatu dividend.

fees) remained more or less unchanged compared to the preceding year; a comparison with that year actually shows a positive effect of the growth of other financial yields.

The high growth in interest cost was the reason why the loss from financial activities reached the sum



of CZK 300,059 thousand, that is CZK 48,982 thousand less than in the preceding year.

The result from extraordinary activities presents a profit of CZK 18,713 thousand.

The net income (net loss) for the accounting period (net profit after tax) reached a mere CZK 884 thousand, CZK 2,694 thousand less than in 1997.

Economic result summary in comparison with 1997 (000's CZK):

	1997	1998
<b>Net operating results without reserves and provisions</b>	<b>237,256</b>	<b>279,455</b>
<b>Effect of reserves and provisions</b>	<b>33,813</b>	<b>5,268</b>
<b>Net operating results including the effect of reserves and provisions</b>	<b>271,069</b>	<b>284,723</b>
<b>Net result from financial activities</b>	<b>-251,077</b>	<b>-300,059</b>
<b>Net result from extraordinary activities</b>	<b>-17,169</b>	<b>18,713</b>
<b>Net result before tax</b>	<b>2,823</b>	<b>3,377</b>
<b>Income tax</b>	<b>-775</b>	<b>2,495</b>
<b>Net result after tax</b>	<b>3,578</b>	<b>884</b>

The board of directors will propose to the general meeting the allocation of the net profit made in 1998 as follows:

<b>Legally required allocation to the reserve fund</b>	<b>CZK 44 thousand</b>
<b>Undivided profit</b>	<b>CZK 843 thousand</b>

In view of the low amount of achieved net profit and of the low amount falling per share, the board of directors will not advise the general meeting to pay out dividends.

# Komentář k rozvaze

# Notes on the Balance Sheet

9

**C**elková aktiva společnosti dosáhla k 31. prosinci 1998 účetní hodnoty 7 377 568 tis. Kč, což představuje snížení majetku o 168 706 tis. Kč proti počátku roku.

Stálá aktiva, představující 13,72 % z celkových aktiv, se proti počátku roku zvýšila o 131 537 tis. Kč na stav 1 012 073 tis. Kč a mají tuto strukturu:

	tis. Kč	%
<b>Nehmotný investiční majetek</b>	<b>38 871</b>	<b>3,84</b>
<b>Hmotný investiční majetek</b>	<b>155 040</b>	<b>15,32</b>
<b>Finanční investice</b>	<b>818 162</b>	<b>80,84</b>

Zůstatková hodnota nehmotného a hmotného investičního majetku se v průběhu roku zvýšila o 114 508 tis. Kč. Účetní hodnota finančních investic se zvýšila o 17 029 tis. Kč, když v tomto rozdílu jsou zahrnuty jednak provedené finanční investice ve Feroně Slovakia a Ferrometu a také prodej obligací Komerční banky. Velký vliv na účetní vyjádření hodnoty finančních investic mělo zúčtování kurzovních rozdílů u investic v zahraničí (Feron Slovakia a Topham GmbH Vídeň).

Oběžná aktiva tvoří 83,75 % z celkových aktiv a v průběhu roku poklesla o 473 951 tis. Kč na hodnotu 6 179 050 tis. Kč. Jejich struktura je následující:

	tis. Kč	%
<b>Zásoby</b>	<b>2 936 238</b>	<b>47,52</b>
<b>Dlouhodobé pohledávky</b>	<b>1 900 950</b>	<b>30,76</b>
<b>Krátkodobé pohledávky</b>	<b>1 336 351</b>	<b>21,63</b>
<b>Finanční majetek</b>	<b>5 511</b>	<b>0,09</b>

Z celkových zásob jsou rozhodující položkou zásoby obchodního zboží, které se v průběhu roku mírně zvýšily o 36 077 tis. Kč na stav 2 913 179 tis. Kč. Vzhledem k poklesu tržeb se ovšem průměrná doba obratu zásob zboží prodloužila na 107 dní proti průměru 95 dní v roce 1997.

Dlouhodobé pohledávky v průběhu roku poklesly o 167 411 tis. Kč a tak jako v předcházejících letech představují pohledávku za Feronou 2000 z titulu dlouhodobého pronájmu hmotného investičního majetku.

Z krátkodobých pohledávek tvoří největší část pohledávek z obchodního styku, které se v průběhu roku snížily v čisté hodnotě o 234 448 tis. Kč a na konci roku 1998 dosáhly výše 1 046 589 tis. Kč. Tento údaj v sobě již zahrnuje snížení nominální brutto hodnoty pohledávek z obchodního styku o opravné položky, které představovaly k 31. prosinci 1998 částku 376 412 tis. Kč. Průměrná doba obratu krátkodobých pohledávek z obchodního styku se proti roku 1997 prodloužila ze 30 na 36 dní, což signalizuje další zhoršení platební disciplíny v české ekonomice.

Finanční majetek se v průběhu roku snížil o 35 307 tis. Kč a k 31. prosinci 1998 představoval 5 511 tis. Kč.

Ostatní aktiva představují jen 2,53 % celkových aktiv, v hodnotě 186 445 tis. Kč. Jde především o aktivní kurzovní rozdíly.

**T**he total assets of the company, as of December 31, 1998, had a book value of CZK 7,377,568 thousand, which, compared to the beginning of the year, is a decrease off assets by CZK 168,706 thousand.

Fixed assets, accounting for 13.72 % of the total assets, have increased compared to the beginning of the year by CZK 131,537 thousand and reached the sum of CZK 1,012,073 thousand. Their structure is the following:

	000's CZK	%
<b>Intangible fixed assets</b>	<b>38,871</b>	<b>3.84</b>
<b>Tangible assets</b>	<b>155,040</b>	<b>15.32</b>
<b>Financial investments</b>	<b>818,162</b>	<b>80.84</b>

The net book value of intangible and tangible fixed assets has increased during the year by CZK 114,508 thousand. The book value of financial investments has increased by CZK 17,029 thousand with the difference including, on the one hand, the implemented financial investments into Feron Slovakia and Ferromet and, on the other hand, also the sale of Komerční banka bonds. The book entry of the value of financial investment was significantly affected by the inclusion of exchange rate variances relating to investments abroad (Feron Slovakia and Topham GmbH Vienna).

Current assets account for 83.75 % of the total assets and have dropped over the year by CZK 473,951 thousand to a value of CZK 6,179,050 thousand. Their structure is the following:

	000's CZK	%
<b>Stock</b>	<b>2,936,238</b>	<b>47.52</b>
<b>Long-term receivables</b>	<b>1,900,950</b>	<b>30.76</b>
<b>Short-term receivables</b>	<b>1,336,351</b>	<b>21.63</b>
<b>Finance capital</b>	<b>5,511</b>	<b>0.09</b>

The most important stock item are goods the amount of which has increased slightly during the year by CZK 36,077 thousand and reached CZK 2,913,179 thousand. Due to a drop in revenues, the average time of stock turnover has increased to 107 - the average in 1997 was 95 days.

Long-term receivables have dropped during the year by CZK 167,411 thousand and, the same as in the previous years, were due to the long-term lease of Feron 2000's tangible property.

Of the short-term receivables, the major part were trade receivables which have decreased during the year by a net value of CZK 234,448 thousand and at the end of 1998 reached a sum of CZK 1,046,589 thousand. This item reflected the reduction of the nominal gross value of trade receivables by provisions which, as of December 31, 1998, amounted to CZK 376,412 thousand. The average time of turnover of short-term trade receivables has lengthened compared to 1997 from 30 to 36 days, which points to further deterioration of payment discipline in the Czech economy.

Vlastní jmění společnosti představuje 4 738 812 tis. Kč a v průběhu roku se snížilo o 3 352 tis. Kč. Ke snížení došlo u kapitálových fondů, a to o 4 236 tis. Kč, z titulu vyjasňování majetkových vztahů k pozemkům. Základní jmění společnosti se nezměnilo a činí 4 181 325 tis. Kč. Kromě základního jmění jsou dalšími zdroji vlastního jmění tyto položky:

	tis. Kč
<b>Kapitálový fond</b>	<b>16 651</b>
<b>Fondy ze zisku</b>	<b>450 858</b>
<b>z toho rezervní fond</b>	<b>427 358</b>
<b>Nerozdělený zisk minulých let</b>	<b>89 094</b>
<b>Hospodářský výsledek roku 1998</b>	<b>884</b>

K pozitivnímu vývoji došlo během roku 1998 u cizích zdrojů, které se snížily o 204 958 tis. Kč na stav 2 559 879 tis. Kč a měly tuto strukturu:

	tis. Kč	%
<b>Rezervy</b>	<b>1 210</b>	<b>0,05</b>
<b>Dlouhodobé závazky</b>	<b>49 294</b>	<b>1,93</b>
<b>Krátkodobé závazky</b>	<b>532 877</b>	<b>20,82</b>
<b>Bankovní úvěry</b>	<b>1 976 498</b>	<b>77,21</b>

Stav rezerv se během roku snížil o 16 799 tis. Kč. Ve stavu na konci roku 1998 jde o rezervu na kurzové ztráty.

Dlouhodobé závazky představují především dodavatelský úvěr při nákupu nákladních automobilů v roce 1996. V průběhu roku se snížily o dalších 16 504 tis. Kč.

Mezi krátkodobými závazky mají rozhodující význam závazky z obchodního styku, které představovaly ke konci roku 1998 jen 487 476 tis. Kč, což je o 563 382 tis. Kč méně než na počátku roku. Tento vývoj je důsledkem nižšího nákupu obchodního zboží jako reakce na klesající prodej ve druhé polovině roku 1998. Tyto závazky byly všechny do lhůty splatnosti.

Při poklesu nebankovních závazků se stav bankovních úvěrů proti počátku roku naopak zvýšil, a to o 369 617 tis. Kč. Celkovou hodnotu bankovních úvěrů ke konci roku 1998, tedy 1 976 498 tis. Kč, představovaly pouze krátkodobé průběžně obnovované provozní úvěry na financování oběžných aktiv. Dlouhodobý investiční úvěr společnost již v průběhu uplynulého roku splatila.

Ostatní pasiva měla ke konci roku 1998 hodnotu 78 877 tis. Kč a představovala jen 1,07 % celkových pasiv. Převážnou většinu z nich představují pasivní dohadné účty.



Financial assets have dropped during the year by CZK 35,307 thousand, and, as of December 31, 1998, amounted to CZK 5,511 thousand.

Other assets accounted for a mere 2.53 % of the total assets and amount to CZK 186,445 thousand. This is due, mainly, to active current exchange rate variances.

Shareholders' equity was worth CZK 4,738,812 thousand and has declined during the year by CZK 3,352 thousand. There has been a drop in capital funds - by CZK 4,236 thousand, due to the clarification of property rights to land. The registered capital of the company did not change and was worth CZK 4,181,325 thousand. Besides registered capital, the sources of equity include the following:

	000's CZK
<b>Capital funds</b>	<b>16,651</b>
<b>Funds created from profit</b>	<b>450,858</b>
<b>of this the reserve fund</b>	<b>427,358</b>
<b>Retained earnings from previous years</b>	<b>89,094</b>
<b>Profit and loss of 1998</b>	<b>884</b>

In 1998, there has been a positive development in liabilities which have declined by CZK 204,958 thousand to CZK 2,559,879 thousand and comprised the following:

	000's CZK	%
<b>Reserves</b>	<b>1,210</b>	<b>0.05</b>
<b>Long-term receivables</b>	<b>49,294</b>	<b>1.93</b>
<b>Short-term receivables</b>	<b>532,877</b>	<b>20.82</b>
<b>Bank loans</b>	<b>1,976,498</b>	<b>77.21</b>

The state of reserves has declined during the year by CZK 16,799 thousand. The situation at the end of 1998 demanded the designation of a reserve for exchange rate losses.

Long-term receivables were mainly due to supplier credit for the purchase of lorries in 1996. During the year the receivables have decreased by a further CZK 16,504 thousand.

Among short-term receivables, the most important are trade receivables which at the end of 1998 were a mere CZK 487,476 thousand - that is CZK 563,382 thousand less than at the beginning of the year. This development was the consequence of reduced purchases of goods in response to the drop in sales in the second half of 1998. None of these receivables have reached their maturity date.

While non-bank liabilities have decreased, the balance of bank loans has increased compared to the beginning of the year, and that by CZK 369,617 thousand. The total value of bank loans at the end of 1998, i. e. CZK 1,976,498 thousand, was due to only short-term, currently revolving operational loans for the financing of current assets. Last year, the company has paid back in full the long-term loans for fixed assets.

At the end of 1998 other liabilities had the value of CZK 78,877 thousand and accounted for only 1.07 % of the total liabilities. A major part of these liabilities are passive conjectured accounts.

# Finanční situace společnosti

# 10

# The financial situation of the company

**Z** výsledků roční účetní závěrky vyplývá, že finanční situace společnosti je uspokojivá. Celkový objem krátkodobých pohledávek přesahuje objem krátkodobých závazků o 803 474 tis. Kč a společnost není v platební neschopnosti.

Celková zadluženost společnosti je v přijatelných mezích a společnost řádně splácí všechny bankovní úvěry v termínech splatnosti. Podíl cizích zdrojů na celkových pasivech v průběhu roku 1998 prakticky stagnoval (průměrně 35,7 %, proti 35,8 % v roce 1997). Koncová hodnota tohoto ukazatele k 31. prosinci 1998 se dokonce zlepšila na 34,7 %, proti 36,8 % před rokem. Jiným vyjádřením struktury zdrojů je poměr cizích zdrojů k vlastnímu jmění. Tento ukazatel měl ke konci roku 1997 hodnotu 0,58 a ke konci roku 1998 se jeho hodnota zlepšila na 0,54.

Poměr bankovních úvěrů k celkovým tržbám představoval v roce 1998 průměrně 15,3 %, což je zhoršení proti 12,5 % v roce 1997. Rovněž koncová hodnota tohoto ukazatele k 31. prosinci 1998 (16,8 %) byla horší než na konci roku 1997 (12,4 %).

Běžná likvidita ke konci roku 1998 zůstala stejná jako na konci roku 1997 a činila 1,7. Pohotovostní likvidita se na konci roku 1998 mírně zhoršila na 0,5 proti 0,6 na konci roku 1997.

Peněžní tok v roce 1997 měl tuto strukturu:

	tis. Kč
<b>Peněžní prostředky k 1. 1. 1998</b>	<b>40 818</b>
<b>Peněžní tok z provozní činnosti</b>	<b>160 515</b>
<b>Peněžní tok z investiční činnosti</b>	<b>164 501</b>
<b>Peněžní tok z finanční činnosti</b>	<b>-31 321</b>
<b>Čistý peněžní tok roku 1998</b>	<b>-35 307</b>
<b>Peněžní prostředky k 31. 12. 1998</b>	<b>5 511</b>

Kurz akcií Ferony se na volném trhu Burzy cenných papírů v Praze pohyboval v roce 1998 mezi minimem 29 Kč a maximem 75 Kč za akcii (maximum bylo dosaženo při povinném výkupu akcií Feronou 2000). Tržní kapitalizace, vypočtená z posledního kurzu roku (74,50 Kč za akcii), činila 274 379 tis. Kč. Celkem bylo v průběhu roku 1997 převedeno na všech veřejných trzích 767 433 kusů akcií, což je 18,35 % základního jmění.

**I**t is evident from the results of the annual closing of accounts that the financial situation of the company is satisfactory. The total volume of short-term receivables is greater than that of short-term liabilities by CZK 803,474 thousand and the company is not insolvent.

The total indebtedness of the company has not exceeded acceptable limits and the company is paying orderly all its bank loans before their maturity date. The proportion of liabilities in the total capital and liabilities has, in fact, remained stagnant in 1998 (35.7 % on average compared to 35.8 % in 1997). The final value of this indicator as of December 31, 1998 has actually improved to 34.7% against 36.8 % of a year ago. Another way of expressing the structure of resources is by the ratio of liabilities and shareholders' equity. At the end of 1997 this indicator had the value of 0.58, while at the end of 1998 the value improved to 0.54.

The proportion of bank loans compared to total revenues in 1998 was, on average, 15.3 % which is 12.5 % less than in 1997. Also the final value, as of December 31, 1998, of this indicator (16.8 %) was worse than at the end of 1997 (12.4 %). Current liquidity at the end of 1998 remained the same as at the end of 1997 and was 1.7. Available liquidity declined slightly at the end of 1998 to 0.5 from a previous 0.6 at the end of 1997.

The cash flow in 1997 comprised the following:

	000's CZK
<b>Financial assets as of January 1, 1998</b>	<b>40,818</b>
<b>Cash flow from operations activity</b>	<b>160,515</b>
<b>Cash flow from investment activity</b>	<b>164,501</b>
<b>Cash flow from financial activity</b>	<b>-31,321</b>
<b>Net cash flow in 1998</b>	<b>-35,307</b>
<b>Cash as of December 31, 1998</b>	<b>5,511</b>

The Feron share quotations on the Prague Securities Exchange free market fluctuated in 1998 between a minimum value of CZK 29 and maximum of CZK 75 per share (the maximum was achieved during the mandatory buy-out of shares by Feron 2000). The market capitalisation calculated on the basis of the last quotation of the year (CZK 74.50 per share) was CZK 274,379 thousand. In total, on all public markets, 767,433 securities, i. e. 18.35 % of the fixed assets, were transferred.



## Výhled na další období

Základním cílem společnosti zůstává udržení a další posílení pozice na tuzemském trhu hutních výrobků, druhovýrobků a neželezných kovů, kde se chce profilovat jako nejvýznamnější skladový obchodník. Doplnkovou aktivitu pak představuje jednak komoditní diverzifikace, jednak obchodní činnost na zahraničních trzích.

Při provádění nákupu, prodeje a skladování bude společnost dále využívat dlouhodobého smluvního vztahu s a. s. Feron 2000.

Vzhledem ke stále trvající recesi v české ekonomice, která se projevuje nízkou poptávkou a převahou nabídky na trhu hutních výrobků, bude vedení společnosti pokládat v roce 1999 za úspěch jakkoli malé zvýšení tržeb za prodané zboží proti předchozímu roku a vytvoření kladného hospodářského výsledku. Vzhledem k nepříznivé situaci bude omezen i objem věcných investic, které nedosáhnou úrovně minulých let. V oblasti finančních investic se nepočítá s žádnými výdaji.

V průběhu roku 1999 by se měly projevit dlouho očekávané efekty přechodu na nový způsob provádění obchodní činnosti, podporovaný vloni ukončenou implementací nového informačního systému a centrálním řízením finančních toků. Tato změna postupně povede k optimalizaci stavu a rozložení zásob, posílení kontroly pohledávek a především ke zlepšení komfortu pro zákazníky. Významným rysem obchodní politiky je i centrální provádění nákupu u významných dodavatelů za společnost jako celek.

V roce 1999 proběhne další kolo certifikace systému řízení jakosti společnosti jako celku podle normy ISO 9002.

Vnitřní organizační změnou k 1. lednu 1999 je zřízení tří prodejních a logistických divizí, a to dvou v Čechách a jedné na Moravě. Další organizační změny ve firmě budou prováděny s cílem racionalizovat výkon činností a dosáhnout úspory v provozních nákladech.

The basic aim of the company is to maintain and further strengthen its position on the local market in metallurgical products, secondary products and non-ferrous metals, where it would like to cut out a profile of itself as the most important warehouse trader. Commodity diversification and also trade on foreign markets are complementary activities. The company will continue to utilise long-term contractual relations with a. s. Feron 2000 for the execution of purchase, sale and warehousing.

Due to the continuing recession in the Czech economy, reflected by low demand and a surplus on the market in metallurgical products, the company management will consider any, no matter how small, increase in revenue from sold goods compared to the preceding year and the achievement of a positive economic result a success. Due to the unfavourable circumstances, the volume of material investment will also be limited and will not reach the levels of past years. No expenditure is expected in the field of financial investment.

It is expected that during the course of 1999 the transition to a new system of executing trade activity, supported by the implementation of the new information system last year and by central management of financial flows, will bring the long awaited effect. This change will lead, gradually, to the optimisation of stock level and distribution, to better receivables control and, especially, to greater customer friendliness. Another significant trade policy feature is centrally facilitated buying from important suppliers on behalf of the company as a whole.

In 1999, the second round will take place of the ISO 9002 certification of the quality management system of the company as a whole.

An organisational change taking place as from January 1, 1999 has been the establishment of three sale and logistic divisions, two in Bohemia and one in Moravia. Further organisational changes in the company will be implemented with the aim of rationalising the discharge of activities and achieving savings on operational costs.



# Výkaz zisků a ztrát

# 12A

# Profit and Loss Statement

1998	Skutečnost v účetním období sledovaném (tis. Kč) Current year (000's CZK)	Skutečnost v účetním období minulém (tis. Kč) Prior year (000's CZK)
<b>Tržby za prodej zboží</b> <b>Revenues from goods sold</b>	<b>11 678 580</b>	<b>12 870 768</b>
Náklady vynaložené na prodané zboží Cost of goods sold	9 844 232	11 060 121
<b>Obchodní marže</b> <b>Gross margin</b>	<b>1 834 348</b>	<b>1 810 647</b>
Výkony Operation	57 763	69 596
Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb Revenues from finished products and services	57 763	69 596
Změna stavu vnitropodnik. zásob vlastní výroby Changes in inventory	0	0
Aktivace Capitalization (of own work)	0	0
Výrobní spotřeba Consumption from operations	521 385	513 240
Spotřeba materiálu a energie Consumption of material and energy	119 238	123 890
Služby Services	402 147	389 350
<b>Přidaná hodnota</b> <b>Value added</b>	<b>1 370 726</b>	<b>1 367 003</b>
Osobní náklady Personnel expenses	10 397	10 464
Mzdové náklady Wages and salaries	619	668
Odměny členům orgánu společnosti a družstva Bonuses to members of executive bodies of companies a cooperatives	9 600	9 600
Náklady na sociální zabezpečení Social insurance costs	178	196
Sociální náklady Statutory social expenses	0	0
Daně a poplatky Taxes and fees	14 130	13 562
Odpisy nehmotného a hmotného investičního majetku Amortization of intangibles and depreciation of tangibles	34 731	41 099
Tržby z prodeje investičního majetku a materiálu Revenues from intangible and tangible assets and material sold	15 319	43 108
Zůstatková cena prodaného investičního majetku a materiálu Net book value of intangibles, tangibles and material sold	9 976	34 984
Zúčtování rezerv a časového rozlišení provozních výnosů Reversal of reserves and prepaid expenses	13 406	24 094
Tvorba rezerv a časového rozlišení provozních nákladů Creation of reserves and accrual of operational costs	0	17 100
Zúčtování opravných položek do provozních výnosů Reversal of provisions	107 600	128 917
Zúčtování opravných položek do provozních nákladů Creation of provisions	115 738	102 098
Ostatní provozní výnosy Other operational revenues	368 353	367 488
Ostatní provozní náklady Other operational expenses	1 405 709	1 441 555
Převod provozních výnosů Transfer of operational revenues	0	0
Převod provozních nákladů Transfer of operational expenses	0	-1 321
<b>Provozní hospodářský výsledek</b> <b>Net operating results</b>	<b>284 723</b>	<b>271 069</b>

Tržby z prodeje cenných papírů a vkladů Revenues from sales of securities and from deposits	13 000	0
Prodané cenné papíry a vklady Sold securities and deposits	13 258	4 231
Výnosy z finančních investic Revenues from financial investments	39 419	33 468
Výnosy z cenných papírů a vkladů v podnicích ve skupině Revenues from securities and deposits in companies in the group	0	0
Výnosy z ostatních investičních cenných papírů a vkladů Revenues from other investment securities and deposits	750	0
Výnosy z ostatních finančních investic Revenues from other financial investments	38 669	33 468
Výnosy z krátkodobého finančního majetku Revenues from short-term financial assets	0	0
Zúčtování rezerv do finančních výnosů Reversal of financial reserves	4 603	1 246
Tvorba rezerv na finanční náklady Creation of financial reserves	1 210	4 603
Zúčtování opravných položek do finančních výnosů Reversal of provisions	0	0
Zúčtování opravných položek do finančních nákladů Creation of provisions	0	0
Výnosové úroky Interest revenues	22 482	15 410
Nákladové úroky Interest expenses	317 375	224 686
Ostatní finanční výnosy Other financial revenues	36 486	17 547
Ostatní finanční náklady Other financial expenses	84 206	85 228
Převod finančních výnosů Transfer of financial revenues	0	0
Převod finančních nákladů Transfer of financial expenses	0	0
<b>Hospodářský výsledek z finančních operací Net result from financial activities</b>	<b>-300 059</b>	<b>-251 077</b>
Daň z příjmu za běžnou činnost Income taxes on normal activities	2 493	-755
Splatná Due	2 587	-940
Odložená Deferred	-94	185
<b>Hospodářský výsledek za běžnou činnost Net result after taxes from normal activities</b>	<b>-17 829</b>	<b>20 747</b>
Mimořádné výnosy Extraordinary revenues	27 187	14 295
Mimořádné náklady Extraordinary expenses	8 474	31 464
Daň z příjmu z mimořádné činnosti Income tax on extraordinary activity	0	0
Splatná Due	0	0
Odložená Deferred	0	0
<b>Mimořádný hospodářský výsledek Net result from extraordinary activities</b>	<b>18 713</b>	<b>-17 169</b>
Převod podílu na hospodářském výsledku společníkům Income distribution to partners	0	0
<b>Hospodářský výsledek za účetní období Net income (net loss) for accounting period</b>	<b>884</b>	<b>3 578</b>
<b>Hospodářský výsledek před zdaněním Result of operations before tax</b>	<b>3 377</b>	<b>2 823</b>

## 12B

## AKTIVA / ASSETS

1998	Běžné účetní období (v tis.Kč)/Current accounting period (000's CZK)			Stav k 1. 1. 1999 As of 1. 1. 1999
	Brutto Gross	Korekce Provisions	Netto Net	
<b>AKTIVA CELKEM</b> <b>TOTAL ASSETS</b>	<b>7 823 482</b>	<b>-445 914</b>	<b>7 377 568</b>	<b>7 546 274</b>
Pohledávky za upsané vlastní jmění Stock Subscriptions Receivable	0	0	0	0
<b>Stalá aktiva</b> <b>Fixed assets</b>	<b>1 081 556</b>	<b>-69 483</b>	<b>1 012 073</b>	<b>880 536</b>
<b>Nehmotný investiční majetek</b> <b>Intangible fixed assets</b>	<b>80 359</b>	<b>-41 488</b>	<b>38 871</b>	<b>38 128</b>
Zřizovací výdaje Expenses of foundation & establishment	0	0	0	0
Nehmotné výsledky výzk. a odbor. činnosti Intangible results of research & specialised activities	0	0	0	0
Software Software	72 018	-37 860	34 158	33 922
Ocenitelná práva Patents, rights and royalties	2 205	-833	1 372	0
Jiný nehmotný investiční majetek Other intangible assets	2 795	-2 795	0	0
Nedokončené nehmotné investice Intangibles in progress	1 772	0	1 772	2 637
Poskytnuté zálohy na nehmotný inv. majetek Advances for intangibles	1 569	0	1 569	1 569
<b>Hmotný investiční majetek</b> <b>Tangible assets</b>	<b>183 035</b>	<b>-27 995</b>	<b>155 040</b>	<b>41 275</b>
Pozemky Land	3 145	0	3 145	2 929
Budovy, haly a stavby Buildings, halls and constructions	28 974	-3 418	25 556	2 851
Stroje, přístroje a zařízení, DP a inventář Separate movable items & inventory	109 296	-17 338	91 958	1 129
Pěstitelské celky trvalých porostů Cultivated permanent vegetation	0	0	0	0
Základní stádo a tažná zvířata Livestock	0	0	0	0
Jiný hmotný investiční majetek Other tangible assets	7 239	-7 239	0	0
Nedokončené hmotné investice Tangibles in progress	31 409	0	31 409	19 958
Poskytnuté zálohy na hmotný invest. majetek Advances for tangibles	2 972	0	2 972	14 408
Opravná položka k nabytému majetku Adjustment to acquired property	0	0	0	0
<b>Finanční investice</b> <b>Financial investment</b>	<b>818 162</b>	<b>0</b>	<b>818 162</b>	<b>801 133</b>
Podílové cenné papíry a vklady v PRV Majority shareholdings & participating interests	808 873	0	808 873	780 568
Podílové cenné papíry a vklady v PPV Substantial shareholdings & participating interests	0	0	0	0
Ostatní investiční cenné papíry a vklady Other securities and deposits	9 289	0	9 289	20 565
Půjčky podnikům ve skupině Intergroup loans	0	0	0	0
Jiné finanční investice Other financial investments	0	0	0	0

1998	Běžné účetní období (v tis.Kč)/Current accounting period (000's CZK)			Stav k 1. 1. 1999 As of 1. 1. 1999
	Brutto Gross	Korekce Provisions	Netto Net	
<b>Oběžná aktiva</b> <b>Current assets</b>	<b>6 555 481</b>	<b>-376 431</b>	<b>6 179 050</b>	<b>6 653 001</b>
<b>Zásoby</b> <b>Inventory</b>	<b>2 936 238</b>	<b>0</b>	<b>2 936 238</b>	<b>2 935 053</b>
Material Materials	22 114	0	22 114	46 146
Nedokončená výroba a polotovary Work in progress and semi-finished products	0	0	0	0
Výrobky Finished products	0	0	0	0
Zvířata Livestock	3	0	3	3
Zboží Goods	2 913 179	0	2 913 179	2 877 102
Poskytnuté zálohy na zásoby Advances granted for stock	942	0	942	11 802
<b>Dlouhodobé pohledávky</b> <b>Long-term receivables</b>	<b>1 900 950</b>	<b>0</b>	<b>1 900 950</b>	<b>2 068 361</b>
Pohledávky z obchodního styku Trade receivables	0	0	0	0
Pohledávky ke společníkům a sdružení Receivables from partners and associations	0	0	0	0
Pohledávky v podnicích s rozhod. vlivem Receivables from major shareholders	0	0	0	0
Pohledávky v PPV, vnitřní zúčtování Receivables from substantial shareholders	0	0	0	0
Jiné pohledávky Other receivables	1 900 950	0	1 900 950	2 068 361
<b>Krátkodobé pohledávky</b> <b>Short-term receivables</b>	<b>1 712 782</b>	<b>-376 431</b>	<b>1 336 351</b>	<b>1 608 769</b>
Pohledávky z obchodního styku Trade receivables	1 423 001	-376 412	1 046 589	1 281 037
Pohledávky ke společníkům a sdružením Receivables from partners and associations	0	0	0	0
Sociální zabezpečení Receivables from social security	0	0	0	0
Stát - daňové pohledávky a dotace Receivables from taxes and subsidies	2 544	0	2 544	54 974
Stát - odložená daňová pohledávka Deferred tax assets	0	0	0	0
Pohledávky v podnicích s rozh. vlivem Receivables from major shareholders	252 457	0	252 457	40 003
Pohledávky v podnicích s podst. vlivem Receivables from substantial shareholders(20-50 %)	0	0	0	0
Jiné pohledávky Other receivables	34 780	-19	34 761	232 755
<b>Finanční majetek</b> <b>Financial assets</b>	<b>5 511</b>	<b>0</b>	<b>5 511</b>	<b>40 818</b>
Peníze Cash	1 374	0	1 374	1 297
Účty v bankách Bank accounts	4 137	0	4 137	39 521
Krátkodobý finanční majetek Short-term financial assets	0	0	0	0
<b>Ostatní aktiva - přechodné účty aktiv</b> <b>Other assets</b>	<b>186 445</b>	<b>0</b>	<b>186 445</b>	<b>12 737</b>
Časové rozlišení Temporary account of assets	186 208	0	186 208	12 669
Náklady příštích období Prepaid expenses	6 929	0	6 929	7 213
Příjmy příštích období Unbilled revenue	22 532	0	22 532	853
Kurzové rozdíly aktivní Exchange rate variances - active	156 747	0	156 747	4 603
Dohadné účty aktivní Contingencies - gain	237	0	237	68

**PASIVA / LIABILITIES**

1998	Běžné účetní období Current accounting period	Stav k 1. 1. 1999 As of 1. 1. 1999
<b>PASIVA CELKEM</b> <b>TOTAL CAPITAL &amp; LIABILITIES</b>	<b>7 377 568</b>	<b>7 546 274</b>
<b>Vlastní jmění</b> <b>Shareholders' equity</b>	<b>4 738 812</b>	<b>4 742 164</b>
Základní jmění Registered capital	4 181 325	4 181 325
Vlastní akcie Own shares	0	0
<b>Kapitalové fondy</b> <b>Capital funds</b>	<b>16 651</b>	<b>20 887</b>
Emisní ažio Share premium (agio)	0	0
Ostatní kapitálové fondy Other capital funds	16 651	20 887
Oceňovací rozdíly z přecenění majetku Revaluation of assets	0	0
Oceňovací rozdíly z kapitálových účastí Revaluation of capital participation	0	0
<b>Fondy ze zisku</b> <b>Funds created from profit</b>	<b>450 858</b>	<b>450 679</b>
Zákonný rezervní fond Reserve fund required by law	427 358	427 179
Nedělitelný fond Indivisible fund	0	0
Statutární a ostatní fondy Statutory and other funds	23 500	23 500
<b>Hospodářský výsledek minulých let</b> <b>Retained earnings</b>	<b>89 094</b>	<b>89 273</b>
Nerozdělený zisk minulých let Retained earnings of previous years	89 094	89 273
Neuhrazená ztráta minulých let Retained losses of previous years	0	0
Hospodářský výsledek běž. účet. období /+ -/ Profit & loss of current accounting period	884	0
<b>Cizí zdroje</b> <b>Liabilities</b>	<b>2 559 879</b>	<b>2 764 837</b>
<b>Rezervy</b> <b>Reserves</b>	<b>1 210</b>	<b>18 009</b>
Rezervy zákonné Reserves required by law	0	13 406
Rezerva na kurzové ztráty Reserves for exchange rate losses	1 210	4 603
Ostatní rezervy Other reserves	0	0

1998	Běžné účetní období Current accounting period	Stav k 1. 1. 1999 As of 1. 1. 1999
<b>Dlouhodobé závazky</b> <b>Long-term liabilities</b>	<b>49 294</b>	<b>65 798</b>
Závazky k podnikům s rozh. vlivem Long-term payables to MS (shareholdings >50 %)	0	0
Závazky k podnikům s podst.vlivem Long-term payables to SS (shareholdings 20-50 %)	0	0
Dlouhodobé přijaté zálohy Long-term deposits received	0	0
Emitované dluhopisy Bonds payable	0	0
Dlouhodobé směnky k úhradě Long-term notes payable	0	0
Jiné dlouhodobé závazky Other long-term payables	49 294	65 798
<b>Krátkodobé závazky</b> <b>Short-term liabilities</b>	<b>532 877</b>	<b>1 074 149</b>
Závazky z obchodního styku Trade payables	487 476	1 050 858
Závazky ke společníkům a sdružení Payables to partners and associations	0	0
Závazky k zaměstnancům Payables to employees	0	12
Závazky ze sociálního zabezpečení Social security payables	21	15
Stát - daňové závazky Taxes payable	27 447	343
Stát - odložené daňové závazky Deferred taxes	15 440	15 534
Závazky k podnikům s rozh. vlivem Payables to majority shareholders (> 50 %)	0	0
Závazky k podnikům s podst. vlivem Payables to substantial shareholders(20-50 %)	0	0
Jiné závazky Other payables	2 493	7 387
<b>Bankovní úvěry a výpomoci</b> <b>Bank loans and short-term notes</b>	<b>1 976 498</b>	<b>1 606 881</b>
Bankovní úvěry dlouhodobé Long-term bank loans	0	50 000
Běžné bankovní úvěry Current bank-loans	1 976 498	1 556 881
Krátkodobé finanční výpomoci Short-term notes	0	0
<b>Ostatní pasiva - přechodné účty pasiv</b> <b>Other liabilities - temporary accounts of liabilities</b>	<b>78 877</b>	<b>39 273</b>
Časové rozlišení Accruals	11 758	27 755
Výdaje příštích období Deferred expenses	9 021	1 542
Výnosy příštích období Deferred earnings	1 412	686
Kurzové rozdíly pasivní Exchange rate variances - passive	1 325	25 527
Dohadné účty pasivní Contingencies - loss	67 119	11 518

# Výrok auditora

(určený akcionářům společnosti)

# 12C

## Auditor's Statement

(for the shareholders of the Company)

**B**DO CS s. r. o., Praha provedla v souladu s obchodním zákoníkem č. 563/1991 Sb., jakož i auditorskými směrnici vydanými Komorou auditorů České republiky ověření roční účetní závěrky společnosti Ferona, a. s., Praha, sestavené k 31. 12. 1998.

Za vedení účetnictví a sestavení účetnictví závěrky odpovídá statutární orgán společnosti. Povinností auditorů je získat veškeré informace, nezbytné pro provedení auditu a vydání výroku. Ověřování bylo plánováno a provedeno tak, abychom získali dostatečné ujištění o tom, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

**Podle našeho názoru poskytuje účetní závěrka ve všech významných ohledech věrný obraz o dosaženém hospodářském výsledku společnosti za účetní období roku 1998.**

V Praze dne 30. 4. 1999

BDO CS, s. r. o.  
Licence komory auditorů ČR č. 18

  
Ing. Radomír Kosina  
ředitel BDO CS, s. r. o.

**B**DO CS, s. r. o., Praha, carried out the audit of the annual financial statements of Ferona, a. s., Praha, prepared as of December 31, 1998, in accordance with the Commercial Code (Act no. 513/1991 Coll.), the Act on Accounting (Act no. 563/1991 Coll.) and the auditing guidelines issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic.

The book-keeping and preparation of the financial statements is the responsibility of the statutory body of the Company. The obligation of the auditor is to obtain all information necessary for the performance of the audit and issuance of the Statement. The audit was scheduled and performed so that we obtained sufficient assurance as to the material correctness of the financial statements.

***We believe that the financial statements truly reflect in all material respects the condition property, liabilities and equity as of December 31, 1998, and the profit/loss achieved over the accounting period of 1998.***

Prague, April 30, 1999  
BDO CS, s. r. o.  
Chamber of Auditors under no. 18

  
Radomír Kosina  
Director of BDO CS, s. r. o.